

### 董事局與民政及青年事務局局長交流會面 Board of Directors Met with the Secretary for Home and Youth Affairs

董事局早前與民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士及其他局內官員會面，分享本院的發展計劃及就本港的民政及青年發展事務交流意見。

The Board of Directors hosted a meeting with the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, and other Bureau officials, to share the development plan of the Group and exchange their views on home affairs and youth development matters in Hong Kong.



韋浩文主席（前排左四）及董事局成員與民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（前排右五）、常任秘書長林雪麗太平紳士（前排左三）、副局長梁宏正BBS太平紳士（前排右三）、民政事務總署署長張趙凱渝太平紳士（前排左二）及其他局內官員會面。  
Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman (front row, left 4), and Board Members hosted a meeting with the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (front row, right 5), Secretary for Home and Youth Affairs, Ms. LAM Shuet Lai, Shirley, JP (front row, left 3), Permanent Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP (front row, right 3), Under Secretary for Home and Youth Affairs, Mrs. CHEUNG CHIU Hoi Yue, Alice, JP (front row, left 2), Director of Home Affairs, and the other officials of the Bureau.

### 「循環再造展繽紛」計劃啟動禮 Kick-off Ceremony of “Colouring the World through Recycling” Scheme

本學年，本院與懲教署及綠色環保互動委員會攜手合辦「循環再造展繽紛」玻璃回收再造計劃，在屬下18間中學及15間小學增設玻璃回收桶，並舉辦一系列豐富的教育活動，培養學生對物料回收及循環再造的意識。

This academic year, TWGHs joined hands with the Hong Kong Correctional Services Department and Action Green Committee Limited to organise the “Colouring the World through Recycling” Glass Recycling Scheme. Through setting up glass recycling bins and organising various educational events at 18 secondary schools and 15 primary schools of TWGHs, the Scheme aims to cultivate the recycling habit and awareness of students.



環境及生態局副局長黃淑嫻太平紳士（左六）、懲教署署長黃國興先生CSDSM（左七）、綠色環保互動委員會主席蕭楚基BBS, MH 太平紳士（右六）與東華三院主席韋浩文先生（左五）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（左一）一同參與「循環再造展繽紛」活動啟動禮。

Miss WONG Shuk Han, Diane, JP (left 6), Under Secretary for Environment and Ecology, Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM (left 7), Commissioner of Correctional Services, Mr. SIU Chor Kee, BBS, MH, JP (right 6), Chairman of Action Green Committee Limited, as well as Mr. WAI Ho Man, Herman (left 5), Chairman of TWGHs, the Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs joined the Kick-off Ceremony.



### 東華三院挑戰盃 TWGHs Challenge Cup

賽事假沙田馬場圓滿舉行。韋浩文主席、現屆董事局成員、歷屆主席及總理等，與過百位嘉賓歡聚一堂，延續本院自1994年以來，舉辦賽馬盃賽的傳統。

The race was held successfully at Shatin Racecourse. Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, incumbent Board Members, former Chairmen and Directors, and more than a hundred guests gathered together to carry on the tradition of the TWGHs in hosting the horse racing Cup since 1994.



韋浩文主席（左七）及夫人（右五）、董事局成員及蘇祐安行政總監（右一）均到場支持挑戰盃賽事。

Mr. WAI Ho Man, Herman (left 7), the Chairman, and his wife (right 5), Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, attended to support the Challenge Cup event.



韋浩文主席（前排右五）頒發冠軍獎盃予挑戰盃冠軍馬匹的馬主。  
Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, right 5), the Chairman, presented the championship trophy to the owner of the Challenge Cup winning horse.